

AUS GUTEM GRUND  
**GRUNDIG**

**HAND BLENDER**  
**BL 6280 W/T/L/R/G**



DE

EN

TR

ES

FR

HR

PL





---

**DEUTSCH** 05-11

**ENGLISH** 12-17

**TÜRKÇE** 18-23

**ESPAÑOL** 24-29

**FRANÇAIS** 30-37

**HRVATSKI** 38-44

**POLSKI** 45-51

# SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

---

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.

- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt und ist nicht für den professionell-gastronomischen Einsatz geeignet. Es darf nicht für den gewerblichen Gebrauch verwendet werden.
- Die Klingen sind sehr scharf! Bei der Handhabung scharfer Klingen ist zur Vermeidung von Verletzungen äußerste Vorsicht geboten, vor allem beim Entfernen und Reinigen.
- Gerät niemals mit bloßen Händen reinigen. Immer eine Bürste verwenden.
- Keine beweglichen Teile des Gerätes berühren. Teile nicht anbringen oder entfernen, bis das Gerät zu einem vollständigen Stillstand gekommen ist.
- Haare, Kleidung und andere Gegenstände während des Betriebes immer vom Gerät fernhalten, um Verletzungen und Personenschäden zu vermeiden.
- Prüfen, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit der lokalen Versorgungsspannung übereinstimmt. Die einzige Möglichkeit, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, ist den Netzstecker zu ziehen.
- Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Falls nicht vorhanden, wird als zusätzlicher Schutz die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA empfohlen. Bitte einen Elektriker kontaktieren.
- Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

## SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

---

- Vor Montage, nach Einsatz, vor Demontage, vor Reinigung, bei unbeaufsichtigtem Zurücklassen oder bei Auftreten eines Fehlers immer den Netzstecker ziehen. Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Schäden am Netzkabel vermeiden, nicht quetschen, knicken oder über scharfe Kanten ziehen.
- Netzkabel von heißen Oberflächen und offenem Feuer fernhalten.
- Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel benutzen.
- Gerät niemals benutzen, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Unsere GRUNDIG Haushaltsgeräte entsprechen den geltenden Sicherheitsnormen. Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Händler, einem Service-Zentrum oder von einer gleichwertig qualifizierten und autorisierten Person repariert oder ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Gerät unter keinen Umständen öffnen. Für Schäden aufgrund von falscher Benutzung wird keine Haftung übernommen.

# SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

---

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Gerät während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt lassen. Vorsicht, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten benutzt wird.
- Vor dem Gebrauch sorgfältig alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, reinigen. Siehe dazu Abschnitt „Reinigung und Pflege“.
- Gerät und sämtliche Zubehöreile gründlich trocknen, bevor es mit der Stromversorgung verbunden wird und bevor Teile abgenommen oder angebracht werden.
- Gerät nicht ohne Zutaten im Messbecher betreiben.
- Gerät, Zubehör, Netzkabel oder Stecker niemals auf heißen Oberflächen, wie Gas- oder Elektroherden bzw. heißen Ofenoberflächen, abstellen; Gerät niemals mit heißen Flüssigkeiten oder Lebensmitteln verwenden. Lebensmittel und Flüssigkeiten vor dem Einsatz des Gerätes auf 80 °C oder weniger abkühlen lassen.
- Das Gerät nicht für Zwecke benutzen, für die es nicht bestimmt ist.
- Gerät niemals länger eingeschaltet lassen als zur Zubereitung der Lebensmittel erforderlich.
- Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen benutzen.
- Gerät ausschließlich mit den mitgelieferten Teilen betreiben.

# SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

---

- Das Gerät dient nur der Verarbeitung von haushaltsüblichen Mengen.
- Gerät nicht nutzen, falls Klinsen beschädigt sind oder Verschleißerscheinungen aufweisen.
- Anschlusskabel so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker immer zugänglich ist.
- Lebensmittel können mit einem Löffel aus dem Messbecher entfernt werden. Zuvor sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Wir raten davon ab, das Gerät mit trockenen oder harten Lebensmitteln bzw. zum Zerkleinern von Eis zu verwenden, da dies die Klinsen stumpf machen oder beschädigen kann.
- Knochen und Steine zur Vermeidung von Schäden an Klinsen und Gerät aus Lebensmitteln entfernen.



# AUF EINEN BLICK

---

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen  
GRUNDIG Stabmixers BL 6280 W/T/L/R/G.  
Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig,  
um sicherzustellen, dass Sie Ihr Qualitätsprodukt  
von GRUNDIG viele Jahre lang benutzen kön-  
nen.

## Verantwortungsbewusstes Handeln!



GRUNDIG setzt intern wie auch  
bei unseren Lieferanten auf ver-  
traglich zugesicherte soziale Ar-  
beitsbedingungen mit fairem Lohn,  
bei stetiger Abfallreduzierung von  
mehreren Tonnen Plastik pro Jahr

- und auf mindestens 5 Jahre Verfügbarkeit sämt-  
lichen Zubehörs.

Für eine lebenswerte Zukunft.  
Aus gutem Grund. Grundig.

## Bedienelemente und Teile

Siehe Abbildung auf Seite 3.

- A** Ein-/Austaste
- B** Turbo-Taste
- C** Motoreinheit
- D** Aufsatz-Freigabetasten
- E** Mixfuß
- F** Messbecher

# BETRIEB

---

## Vorbereitung

- 1 Alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber  
entfernen und diese entsprechend den gesetz-  
lichen Vorschriften entsorgen.
- 2 Vor dem Gebrauch sorgfältig alle Teile, die  
mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, reinigen  
(siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege“).
- 3 Lebensmittel vor der Verarbeitung mit dem  
Gerät, in kleine Stücke schneiden.

## Mixen

- 1 Zu pürierende oder zerkleinernde Lebensmit-  
tel in den Messbecher **F** oder eine vergleich-  
bare Schüssel geben.
- 2 Mixfuß **E** an der Motoreinheit **C** anbringen;  
dabei den Aufsatz bis zum Einrasten in die  
Motoreinheit drücken. Sicherstellen, dass  
der Mixfuß richtig an der Motoreinheit ange-  
bracht ist.

- 3 Netzstecker in die Steckdose stecken.

- 4 Mixfuß **E** in den Messbecher **F** tauchen, der  
die zu vermischenden Zutaten enthält.

### Hinweis

- Damit Zutaten nicht herausspritzen: Ein-/  
Austaste **A** oder Turbo-Taste **B** erst drücken,  
wenn Mixfuß in die Zutaten eingetaucht  
wurde.

- 5 Ein-/Austaste **A** gedrückt halten.  
– Das Gerät startet den Betrieb.

### Hinweis

- Die Zubereitungszeit für ca. 100 bis 400 ml Ba-  
bynahrung oder Suppe beträgt 20 Sekunden
- 6 Gerät zum Vermischen der Zutaten langsam in  
Kreisen auf- und abwärts bewegen.

# BETRIEB

---

## Hinweis

- Gerät vor Entfernen der verarbeiteten Lebensmittel immer ausschalten.
- 7 Hierfür Ein-/Austaste **A** oder Turbo-Taste **B** loslassen, Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Verarbeitete Lebensmittel aus dem Messbecher **F** entfernen.
- 8 Mixfuß **E** durch Drücken der Aufsatz-Freigabetasten **D** an den Geräteseiten lösen und von der Basis abziehen.

## Hinweise

- Gerät zur Vermeidung von Überhitzung nicht länger als 10 Sekunden in Folge benutzen.

- Gerät niemals länger eingeschaltet lassen als zur Zubereitung der Lebensmittel erforderlich.
- Messbecher **F** oder Schüssel nicht überfüllen, damit die Mischung nicht überläuft. Kleinere Mengen sind einfacher zu verarbeiten.
- Becherdeckel zur Vermeidung von Unfällen, als rutschsichere Gummiunterlage verwenden; Messbecher **F** auf den Deckel stellen.
- Wenn der Mixfuß direkt im Topf verwendet werden soll, den Topf zuerst vom Herd nehmen, damit der Mixfuß nicht überhitzt.

# INFORMATIONEN

---

## Reinigung und Pflege

### Achtung

- Zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel oder harte Bürsten verwenden.
- Klingen nicht mit bloßen Händen berühren. Die Klingen sind sehr scharf. Bürste verwenden!
- Motoreinheit **C** sowie Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen, niemals unter fließendes Wasser halten.
- 1 Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- 2 Das Gerät vollständig abkühlen lassen.
- 3 Motoreinheit **C** mit einem feuchten, weichen Tuch abwischen.
- 4 Mixfuß **E** und Messbecher **F** direkt nach dem Einsatz mit warmem Seifenwasser reinigen und anschließend gründlich trocknen. Niemals im Geschirrspüler reinigen.

### Hinweis

- Nach der Reinigung und vor der Benutzung oder Lagerung des Gerätes alle Teile sorgfältig mit einem weichen Tuch trocknen.

## Lagerung

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden. Darauf achten, dass der Netzstecker gezogen wird und das Gerät komplett trocken ist. Das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort lagern. Das Gerät sollte sich immer außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.

## Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, die wiederverwendet und recycelt werden können.

Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem regulären Hausmüll; geben Sie es stattdessen bei einer Sammelstelle zur Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten ab. Ihre Stadtverwaltung informiert Sie gerne über geeignete Sammelstellen in Ihrer Nähe.

## Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

## Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

## Technische Daten



### Spannungsversorgung:

220-240V~, 50/60 Hz

**Leistung:** 1000 W

**Geräuschemission:** 80 dB(A)

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

## Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG-Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

**TELEFON: 0911 / 590 597 29**  
(Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr)  
**Telefax: 0911 / 590 597 31**  
**<http://service.grundig.de>**  
**E-Mail: [service@grundig.com](mailto:service@grundig.com)**

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

## GRUNDIG Kundenberatungszentrum

**Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr**

Deutschland : 0911 / 590 597 30

Österreich : 0820 / 220 33 22 \*

\* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 - 18.00 Uhr zur Verfügung.

## SAFETY AND SET-UP

---

Please read this instruction manual thoroughly prior to using this appliance! Follow all safety instructions in order to avoid damages due to improper use!

Keep the instruction manual for future reference. Should this appliance be given to a third party, then this instruction manual must also be handed over.

- This appliance is intended for private domestic use only and is not suitable for professional catering purposes. It should not be used for commercial use.
- The blades are very sharp! Handle the sharp blades with utmost care, especially during removing and cleaning, in order to avoid injuries.
- Never clean the appliance with bare hands. Always use a brush.
- Do not touch any moving parts of the appliance. Do not attach or remove the parts until the appliance comes to a complete stop.
- Always keep hair, clothing and any other utensils away from the appliance during operation in order to prevent injury and damages.
- Check if the mains voltage on the rating label corresponds to your local mains supply. The only way to disconnect the appliance from the mains is to pull out the plug.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- For additional protection, this appliance should be connected to a household faulty current protection switch with no more than 30 mA. Consult your electrician for advice.
- Do not immerse the appliance, power cord or power plug in water or in other liquids.
- Always pull out the power plug before assembling the appliance, after using the appliance, before disassembling, before cleaning the appliance, before leaving the room or if a fault occurs. Do not disconnect the plug by pulling on the cord.

## SAFETY AND SET-UP

---

- Do not squeeze or bend the power cord and do not rub it on sharp edges in order to prevent any damage.
- Keep the cord away from hot surfaces and open flames.
- Do not use an extension cord with the appliance.
- Never use the appliance if the power cord or the appliance is damaged.
- Our GRUNDIG Household Appliances meet applicable safety standards, thus if the appliance or power cord is damaged, it must be repaired or replaced by the dealer, a service centre or a similarly qualified and authorized service person to avoid any dangers. Faulty or unqualified repair work may cause danger and risks to the user.
- Do not dismantle the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not leave the appliance unattended as long as it is in use. Extreme caution is advised when the appliance is being used near children and people with limited physical, sensory or mental capabilities.
- Before using the appliance for the first time, clean all parts which come into contact with food carefully. Please see details in the "Cleaning and Care" section.
- Dry the appliance and all parts before connecting it to the mains supply and before attaching the accessories.

## SAFETY AND SET-UP

---

- Do not operate the appliance without ingredients in the measuring beaker or chopping bowl.
- Never place the appliance, attachments, power cord or plug on hot surfaces such as gas or electric burners or hot oven surfaces and never use with hot liquids or food. Let hot food and liquids cool down to min. 80°C or less before using the appliance.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Never switch on the appliance for longer than necessary for processing the food.
- Never use the appliance with damp or wet hands.
- Operate the appliance with delivered parts only.
- The appliance is designed to process only common household quantities.
- Do not use the appliance if the blades are damaged or show signs of wear.
- Make sure that there is no danger that the power cord could be accidentally pulled or that someone could trip over it when the appliance is in use.
- Position the appliance in such a way that the plug is always accessible.
- A spatula may be used to remove the food from the measuring beaker and chopping bowl. Make sure that the appliance is switched off before doing this.
- We do not recommend operating the appliance with dry or hard foods or for ice crushing as this may conclude in dull or damaged blades.
- Remove bones and stones from food to prevent the blades and the appliance from being damaged.

# AT A GLANCE

---

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of your new GRUNDIG Hand Blender BL 6280 W/T/L/R/G. Please read the following user notes carefully to ensure full enjoyment of your quality product from GRUNDIG for many years to come.

## A responsible approach!



GRUNDIG focuses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers. We also attach great importance to the efficient use of raw materials with continuous waste reduction of several tonnes of plastic every year. Furthermore, all our accessories are available for at least 5 years.

For a future worth living.

For a good reason. Grundig.

## Controls and parts

See the figure on page 3.

- A** On/Off button
- B** Turbo button
- C** Motor unit
- D** Attachment release buttons
- E** Blending attachment
- F** Measuring beaker

# OPERATION

---

## Preparation

- 1 Remove all packaging and sticker materials and dispose of them according to the applicable legal regulations.
- 2 Before using the appliance for the first time, clean parts which come into contact with food (see the "Cleaning and care" section).
- 3 Cut the food into small pieces before processing with the appliance.

## Blending

- 1 Put the food that you would like to puree or mix in the measuring beaker **F** or a similar bowl.
- 2 Attach the blending attachment **E** to the motor unit **C** by pushing the attachment to the motor until it locks. Make sure the blending attachment is properly attached to the motor unit.
- 3 Insert the plug into the wall socket.
- 4 Immerse the blending attachment **E** in the measuring beaker **F**, that contains the ingredients to be blended.

### Note

- To prevent the ingredients from splashing, do not press the On/Off button **A** or turbo button **B** until the blending attachment has been immersed in the ingredients.
- 5 Press and hold down the On/Off button **A**.
    - The appliance starts operating.

### Note

- The processing time for about 100-400 ml of baby food or soup is 20 seconds.
- 6 Move the appliance slowly up and down and in circles to blend the ingredients.

### Note

- Always switch off the appliance before taking out the processed food.

- 7 Release the On/Off button **A** or turbo button **B** when you are finished and disconnect the power plug from the wall socket. Remove the mixture from the measuring beaker **F**.
- 8 Disassemble the blending attachment **E** only by pushing the attachment release buttons **D** at the sides of the appliance and pulling it off from the motor unit.

### Notes

- To prevent overheating do not operate the appliance continuously for more than 10 seconds.
- Never switch on the appliance for longer than necessary for processing the food.
- To prevent overflowing of the mixture do not overfill the measuring beaker **F** or bowl. Smaller amounts are easier to process.
- To prevent any accidents use the beaker lid as anti-slip rubber pad by putting the beaker base on the lid.
- If you would like to use the blending attachment directly in the pot, first take the pot off the stove to prevent the blending attachment from overheating.



# INFORMATION

## Cleaning and care

### Caution

- Never use petrol, solvents or abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the appliance.
  - Do not touch the blades with your bare hands. The blades are very sharp. Use a brush!
  - Never put the motor unit **C** or power cord in water or any other liquids and never hold them under running water.
- 1 Turn the appliance off and disconnect it from the wall socket.
  - 2 Let the appliance cool down completely.
  - 3 Use a damp soft cloth to clean the motor unit **C**.
  - 4 Immediately after using, clean the blending attachment **E** and measuring beaker **F** with warm, soapy water and dry them thoroughly. Never wash them in dishwasher.

### Note

- Before using or storing the appliance after cleaning, dry all parts carefully using a soft cloth.

## Storage

If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully. Make sure the appliance is unplugged and completely dry.  
Store the appliance in a cool, dry place. Make sure the appliance is kept out of the reach of children.

## Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

## Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

## Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## Technical data



**Power supply:** 220-240V~, 50/60 Hz

**Power:** 1000 W

**Noise level:** 80 dB(A)

Technical and design modifications reserved.

Lütfen cihazı kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu tam olarak okuyun! Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun!

Kullanma kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere saklayın. Bu cihaz üçüncü bir şahsa verildiğinde bu kullanma kılavuzu da teslim edilmelidir.

- Bu cihaz özel, ev kullanımı için tasarlanmış olup profesyonel kullanım-catering için uygun değildir. Ticari kullanım için kullanılmamalıdır.
- Bıçaklar oldukça keskindir! Yaralanmaları önlemek için özellikle taşıma veya temizlik işlemi esnasında keskin bıçakları dikkatli şekilde tutun.
- Asla cihazı çıplak ellerle temizlemeyin. Her zaman bir fırça kullanın.
- Cihazın hiç bir dönen parçasına dokunmayın. Cihaz tam olarak durana kadar herhangi bir parça takmayın ya da çıkarmayın.

- Yaralanma ve hasarları önlemek için cihazın çalışması esnasında saçlarınızı, giysilerinizi ve diğer tüm aletleri her zaman cihazdan uzak tutun.
- Tip plakası üzerinde belirtilen şebeke geriliminin yerel şebeke gerilimiyle uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Cihazın elektrik bağlantısını kesmenin tek yolu fişini çekmektir.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Bu cihaz, ilave koruma için azami 30 mA'lık ev tipi bir kaçak akım koruma sigortasına bağlanmış olmalıdır. Öneri için elektrik teknisyenimize danışın.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
- Cihazı bir araya getirmeden önce, cihazı kullandıktan sonra, parçalarını ayırmadan önce, cihazı temizlemeden önce, odayı terk etmeden önce veya bir arıza oluştuğunda elektrik fişini her zaman çekin. Cihazın fişini kablosundan çekerek çıkarmayın.

# GÜVENLİK VE KURULUM

- Zarar görmemesi için elektrik kablosunu sıkıştırıp bükmeyin ve keskin köşelere sürmeyin.
- Kabloyu sıcak yüzeylerden ve açık ateşten uzak tutun.
- Cihazla birlikte bir uzatma kablosu kullanmayın.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa cihazı asla kullanmayın.
- GRUNDIG Küçük Ev Aletleri, geçerli güvenlik standartlarına uygundur; bundan dolayı herhangi bir tehlikeyi önlemek için, hasar görmesi durumunda cihaz veya elektrik kablosu satıcı, bir servis merkezi veya benzeri vasıflara sahip ve yetkili servis personeli tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir. Hatalı veya gerekli vasıflar olmadan yapılan onarım işlemleri, kullanıcıya yönelik tehlike ve riskler meydana getirebilir.
- Kesinlikle cihazı parçalarına ayırmayın. Hatalı kullanımın neden olduğu hasar için hiçbir garanti talebi kabul edilmez.
- Bu cihaz, denetim sağlanması veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılması ve karşılaşılan tehlikelerin anlaşılması ile ilgili bilgi verilmesi durumunda, yaşları 8 ile üzerinde olan çocuklar ve fiziksel, işitsel veya akli yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz olarak yapılmamalıdır.
- Kullanımda olduğu sürece cihazı gözetimsiz olarak bırakmayın. Cihaz çocukların ve sınırlı fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel kapasiteye sahip insanların yakınında kullanıldığında son derece dikkatli olunması tavsiye edilir.
- Cihazı ilk kez kullanmadan önce gıdalarla temas eden tüm parçaları dikkatli şekilde temizleyin. Lütfen "Temizlik ve Bakım" bölümündeki ayrıntılara bakın.
- Elektriğe bağlamadan ve aksesuarlarını takmadan önce cihazı ve tüm parçalarını kurutun.

# GÜVENLİK VE KURULUM

---

- Cihazı, ölçüm kabı ya da parçalama kasesi boş şekilde çalıştırmayın.
- Cihazı, aksesuarlarını, elektrik kablosunu veya fişini gazlı ya da elektrikli ocak, sıcak fırın yüzeyleri gibi yerlere koymayın ve sıcak sıvı ya da besinlerle birlikte kullanmayın. Cihazı kullanmadan önce sıcak gıda ve sıvıların en az 80°C veya daha düşük sıcaklıklara kadar soğumasını bekleyin.
- Cihazı, kullanım amacının dışında hiçbir amaç için kullanmayın.
- Cihazı asla yiyeceği işlemde geçirmek için gereken süreden daha uzun bir süre açık bırakmayın.
- Asla cihazı nemli veya ıslak ellerle kullanmayın.
- Cihazı sadece birlikte verilen parçalarla kullanın.
- Cihaz sadece bir evde ihtiyaç duyulan miktarlarda malzemeyi işleyecek şekilde tasarlanmıştır.
- Bıçakları hasar görmüşse veya aşınma belirtileri mevcutsa cihazı kullanmayın.
- Cihazı daima dengeli, düz, temiz ve kuru bir yüzey üzerinde kullanın.
- Cihazın kullanımı esnasında elektrik kablosunun yanlışlıkla çekilmesi veya birinin kabloya takılma tehlikesinin olmadığından emin olun.
- Cihazı, elektrik fişine her zaman ulaşılabilir şekilde yerleştirin.
- Ölçüm kabı ya da parçalama kasesinden gıdaları temizlemek için bir spatula kullanılabilir. Bu işlemi yapmadan önce cihazın kapalı olduğundan emin olun.
- Bıçakların körelmesine neden olabileceği veya zarar verebileceği için cihaza kuru veya sert gıdaların konulmasını ya da buz parçalama işlemini önermemekteyiz.
- Bıçakların ve cihazın zarar görmesini önlemek için gıdalardan kemikleri ve çekirdekleri çıkarın.

# GENEL BAKIŞ

Değerli Müşterimiz,

Yeni GRUNDIG El Blenderi BL 6280 W/T/L/R/G' yi satın aldığınız için teşekkür ederiz.

Kaliteli GRUNDIG ürününüzü yıllarca tam verim olarak kullanabilmek için lütfen aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatli bir şekilde okuyun.

## Sorumlu yaklaşım!



GRUNDIG hem çalışanlar hem de tedarikçiler için adil ücretlendirme sunan sözleşmeyle kabul edilmiş sosyal çalışma koşulları sağlamayı hedef alır. Hammaddelerin etkin kullanımı ve her yıl birkaç ton plastik atık miktarını düzenli olarak azaltmak da öncelikli hedeflerimiz arasında yer alıyor. Ayrıca, tüm aksesuarlarımız en az 5 yıl boyunca kullanılabilir.

Yaşamaya değer bir gelecek için.

İyi bir amaç için. Grundig.

## Kontroller ve parçalar

Sayfa 3'teki şekle bakın.

- A** Açma/Kapama düğmesi
- B** Turbo düğmesi
- C** Motor ünitesi
- D** Aksesuar çıkarma düğmeleri
- E** Karıştırma aksesuarı
- F** Ölçüm kabı

# KULLANIM

## Hazırlık

- 1 Tüm ambalaj ve etiket malzemelerini çıkarın ve yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun olarak atın.
- 2 Cihazı ilk kez kullanmadan önce gıdalarla temas eden tüm parçaları dikkatli şekilde temizleyin ("Temizlik ve bakım" bölümüne bakın).
- 3 Cihazı kullanmadan önce gıdaları küçük parçalar halinde kesin.

## Karıştırma

- 1 Püre yapmak veya karıştırmak istediğiniz yiyeceği ölçme kabına **F** veya benzeri bir kaseye koyun.
- 2 Karıştırma aksesuarını **E** motor ünitesine **C** takın. Karıştırma aksesuarının motor ünitesine tam olarak oturduğundan emin olun.
- 3 Elektrik kablosunun fişini prize takın.
- 4 Karıştırma aksesuarını **E** içerisinde karıştırılacak olan malzemelerin bulunduğu ölçme kabının **F** içine sokun.

### Not

- Malzemelerin sıçramasını önlemek için karıştırma aksesuarı malzemenin içine sokulana kadar Açma/Kapama düğmesine **A** veya turbo düğmesine **B** basmayın.
- 5 Açma/Kapama düğmesine **A** basın ve basılı tutun.
  - Cihaz çalışmaya başlar.

### Not

- 100-400 ml'lik bebek maması veya çorbası için işlem süresi 20 saniyedir.
- 6 Malzemeleri karıştırmak için cihazı yavaşça yukarı ve aşağı ve dairesel olarak hareket ettirin.

### Not

- İşlemden geçirdiğiniz yiyeceği kaseden çıkarmadan önce her zaman cihazı kapatın.

- 7 İşiniz bittiğinde Açma/Kapama düğmesini **A** veya turbo düğmesini **B** bırakın ve cihazın fişini prizden çekin. Karışımı ölçme kabından **F** çıkarın.
- 8 Karıştırma aksesuarını **E** sadece cihazın kenarlarında bulunan aksesuar çıkarma düğmelerini **D** iterek ve motor ünitesinden dışa doğru çekerek çıkarın.

### Notlar

- Aşırı ısınmayı önlemek için cihazı sürekli olarak 10 saniyeden daha uzun süre kullanmayın.
- Cihazı asla yiyeceği işlemden geçirmek için gereken süreden daha uzun bir süre açık bırakmayın.
- Karışımın taşmasını önlemek için ölçme kabını **F** veya kaseyi aşırı doldurmayın. Küçük miktarların işlemden geçirilmesi daha kolaydır.
- Herhangi bir kazayı önlemek için kap tabanını kapağın üzerine koyarak kap kapağını kaymaz lastik ped olarak kullanın.
- Karıştırma aksesuarını doğrudan tencerenin içinde kullanmak isterseniz karıştırma aksesuarının aşırı ısınmasını önlemek için ilk önce tencereyi ocağın üzerinden alın.

## Temizleme ve bakım

### Dikkat

- Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, solventler ya da aşındırıcı temizleyiciler, metal nesnelere veya sert fırçalar kullanmayın.
  - Parçalama bıçaklarına çıplak elle dokunmayın. Bıçaklar oldukça keskindir. Bir fırça kullanın!
  - Motor ünitesini **C** veya elektrik kablosunu suya ya da diğer sıvıların içine sokmayın ve asla akan suyun altına tutmayın.
- 1 Cihazı kapatın ve elektrik fişini takılı olduğu prizden çıkartın.
  - 2 Cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
  - 3 Motor ünitesini **C** temizlemek için nemli ve yumuşak bir bez kullanın.
  - 4 Cihazı kullandıktan hemen sonra karıştırma aksesuarını **E** ve ölçü kabını **F** ılık, sabunlu suyla temizleyin ve iyice kurulayın. Bu parçaları asla bulaşık makinesinde yıkamayın.

### Not

- Temizlik sonrasında cihazı kullanmadan veya saklamadan önce yumuşak bir bez ile tüm parçalarını kurulayın.

## Saklama

Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın. Cihazın fişinin çıkarıldığından ve tamamen kuru olduğundan emin olun.

Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın. Cihazın, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

## AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.



AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

## Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

## Teknik veriler



**Güç kaynağı:** 220-240V~, 50/60 Hz

**Güç:** 1000 W

**Gürültü seviyesi:** 80 dB(A)

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

# SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

---

Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el aparato. Observe todas las instrucciones de seguridad para evitar daños debidos a un uso indebido.

Guarde el manual de instrucciones como referencia para el futuro. Si le entrega el aparato a un tercero, incluya también el presente manual de instrucciones.

- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico y no es adecuado para prestar servicios de catering profesional. No debe utilizarse para fines comerciales.
- Las cuchillas están muy afiladas. Para evitar lesiones, manéjelas con el máximo cuidado, sobre todo cuando las retire y las limpie.
- No limpie el aparato con las manos desnudas. Use siempre un cepillo.
- No toque ninguna pieza móvil del aparato. No coloque ni retire piezas hasta que el aparato se haya detenido por completo.
- Mantenga siempre el cabello, las prendas y cualquier objeto lejos del aparato cuando esté en funcionamiento, con el fin de evitar lesiones y daños.
- Compruebe que la tensión indicada en la placa de datos se corresponda con la de la red de alimentación de su domicilio. La única forma de desconectar el aparato de la red eléctrica consiste en tirar del enchufe.
- No enrolle el cable de corriente alrededor del aparato.
- Para una mayor protección, conecte el aparato intercalando un fusible diferencial doméstico cuya corriente de disparo sea de un máximo de 30 mA. Consulte a su electricista.
- No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Desconecte el cable de corriente tras utilizar el aparato, antes de limpiarlo o montarlo, antes de salir de la estancia en la que se encuentre o en caso de avería. No desconecte el enchufe tirando del cable.



# SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

---

- No aplaste ni doble el cable de alimentación, ni deje que roce en bordes afilados para evitar cualquier daño.
- Mantenga el cable de corriente alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
- No utilice cables alargadores para conectar el aparato.
- No utilice jamás el aparato si observa daños en él o en el cable de corriente.
- Nuestros electrodomésticos GRUNDIG cumplen con todas las normas de seguridad aplicables; por esta razón, si el aparato está dañado, para evitar cualquier peligro deberá ser reparado o sustituido por el distribuidor, un servicio técnico o una persona cualificada y autorizada. Los trabajos de reparación defectuosos o no autorizados puede causar peligros y riesgos para el usuario.
- No desmonte el aparato bajo ninguna circunstancia. No se admitirá reclamación de garantía alguna por daños causados por un manejo inadecuado.
- Pueden usar el aparato los niños a partir de 8 años y las personas con las capacidades físicas, sensoriales lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones para un uso seguro y comprendan los riesgos implicados. No deje que los niños jueguen con el aparato, ni que lleven a cabo su limpieza o mantenimiento sin vigilancia.
- Nunca deje el aparato desatendido mientras esté enchufado. Se recomienda la máxima precaución cuando utilice el aparato cerca de niños o personas con sus capacidades psíquicas, sensoriales o físicas limitadas.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie bien todas las piezas que entren en contacto con los alimentos. Consulte la sección "Limpieza y cuidados".
- Seque el aparato y todas las piezas antes de conectarlo a la red de alimentación y antes de acoplar a él ningún accesorio.

# SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

---

- No utilice el aparato sin haber depositado previamente ingredientes en el vaso medidor o el vaso picador.
- Nunca deje el aparato, sus accesorios, el cable de alimentación o el enchufe sobre superficies calientes tales como quemadores de gas o eléctricos o sobre superficies de horno calientes, y nunca lo use con líquidos o alimentos calientes. Antes de usar el aparato, deje que los alimentos o líquidos calientes se enfríen por debajo de los 80 °C como mínimo.
- No utilice el aparato para otros fines distintos de su uso previsto.
- Nunca haga funcionar el aparato durante más tiempo del necesario para la preparación de los alimentos.
- Jamás utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Utilice el aparato solo con las piezas suministradas.
- Este aparato está destinado únicamente a la preparación de cantidades normales para el uso doméstico.
- No utilice el aparato si observa daños o signos de desgaste en las cuchillas.
- Utilice el aparato sobre una superficie estable, plana, limpia y seca.
- Asegúrese de que no exista peligro de que pueda tirarse accidentalmente del cable de corriente o de que alguien tropiece con él mientras el aparato esté en uso.
- Coloque siempre el aparato de forma que el enchufe quede a mano.
- Utilice siempre una espátula para retirar los alimentos del vaso medidor o el vaso picador. Antes asegúrese de que el aparato esté apagado.
- No se recomienda abrir el aparato con alimentos secos o duros o para picar hielo, pues esto podría desgastar las cuchillas o dañarlas.
- Retire las pipas y los huesos de los alimentos para evitar dañar las cuchillas y el propio aparato.

# REFERENCIA RÁPIDA

---

Estimado cliente:

Le felicitamos por la compra de su nueva batidora de mano GRUNDIG BL 6280 W/T/L/R/G.

Le rogamos lea con atención las siguientes notas de uso para disfrutar al máximo de la calidad de este producto GRUNDIG durante muchos años.

## Una estrategia responsable



GRUNDIG aplica condiciones de trabajo sociales acordadas por contrato y con salarios justos tanto a sus propios empleados como a los proveedores, y damos una gran importancia al uso eficiente

de las materias primas con una reducción continua de residuos de varias toneladas de plástico al año. Además, todos nuestros accesorios están disponibles por lo menos durante cinco años.

Para un futuro mejor.

Por una buena razón. Grundig.

## Controles y piezas

Vea la ilustración de la pág. 3.

- A** Interruptor de encendido/apagado
- B** Botón turbo
- C** Unidad del motor
- D** Botones de liberación del accesorio
- E** Accesorio de mezcla
- F** Vaso medidor

# FUNCIONAMIENTO

---

## Preparación

- 1** Retire todos los materiales de embalaje y las etiquetas adhesivas, y deshágase de ellos según la legislación vigente al respecto.
- 2** Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie las piezas que entran en contacto con los alimentos (vea la sección "Limpieza y cuidados").
- 3** Corte los alimentos en trozos pequeños antes de procesarlos con el aparato.

## Batido

- 1** Deposite los alimentos que desee triturar o mezclar en el vaso medidor **F** o recipiente similar.

- 2** Coloque el accesorio de mezcla **E** sobre la unidad del motor **C** y empújelo hasta que encaje en ella. Asegúrese de que el accesorio de mezcla esté correctamente asentado en la unidad del motor.
- 3** Inserte el enchufe en la toma de pared.
- 4** Sumerja el accesorio de mezcla **E** en el vaso medidor **F** que contiene los ingredientes que desee mezclar.

### Nota

- Para evitar salpicaduras, no pulse el botón de encendido/apagado **A** ni el botón turbo **B** hasta que el accesorio de mezcla esté sumergido en los ingredientes.
- 5** Pulse el botón de encendido/apagado **A** y manténgalo en esa posición.
    - El aparato se pone en marcha.

# FUNCIONAMIENTO

---

## Nota

- El tiempo de preparación de entre 100 y 400 ml de comida para bebés o sopa es de 20 segundos.
- 6 Mueva el aparato lentamente hacia arriba y hacia abajo y en círculos para mezclar los ingredientes.

## Nota

- Apague siempre el aparato antes de retirar los alimentos preparados.
- 7 Suelte el botón de encendido/apagado **A** o el botón turbo **B** cuando haya finalizado y desconecte el enchufe de la toma de corriente de la pared. Retire la mezcla del vaso medidor **F**.
- 8 Desacople el accesorio de mezcla **E** únicamente pulsando los botones de liberación del accesorio **D** ubicados a los lados del aparato y retirando este de la unidad del motor.

## Notas

- No use el aparato de forma continua durante más de 10 segundos con el fin de evitar que se sobrecaliente.
- Nunca haga funcionar el aparato durante más tiempo del necesario para la preparación de los alimentos.
- No llene demasiado el vaso medidor **F** o el vaso mezclador para evitar que la mezcla se derrame. Resulta más fácil preparar cantidades pequeñas.
- Para evitar accidentes, use la tapa del vaso como alfombrilla antideslizante colocando la base del vaso sobre la tapa.
- Si desea utilizar el accesorio de mezcla directamente en la cazuela, retírela antes del fuego para evitar que el accesorio de mezcla se caliente demasiado.

# INFORMACIÓN

---

## Limpieza y cuidados

### Atención

- No utilice petróleo, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.
  - No toque las cuchillas con las manos desnudas, ya que están muy afiladas. Límpielas con un cepillo.
  - Nunca sumerja en agua ni en ningún otro líquido la unidad del motor **C** o el cable de corriente, ni siquiera bajo el chorro de agua corriente.
- 1 Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente de la pared.
- 2 Deje que el aparato se enfríe completamente.
- 3 Utilice un trapo húmedo para limpiar la unidad del motor **C**.

- 4 Tras el uso, limpie inmediatamente el accesorio de mezcla **E** y el recipiente medidor **F** en agua tibia jabonosa, y séquelos bien. Nunca lave dichos accesorios en el lavavajillas.

### Nota

- Antes de usar o guardar el aparato tras una limpieza, seque con cuidado todas las piezas con un paño suave.

## Almacenaje

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente. Asegúrese de que el aparato esté desconectado y completamente seco. Guarde el aparato en un lugar fresco y seco. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

## Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este aparato se ha fabricado con piezas y materiales de primera calidad, que pueden ser reutilizados y son aptos para el reciclado. No se deshaga del producto junto con sus residuos domésticos normales y de otros tipos al final de su vida útil. Llévelo a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Solicite a las autoridades locales información acerca de dichos centros de recogida.

## Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

## Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

## Datos técnicos



**Alimentación:** 220-240V~, 50/60 Hz

**Potencia:** 1000 W

**Nivel de ruido:** 80 dB(A)

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Veillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil ! Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter des dommages dus à une mauvaise utilisation !

Conservez le manuel d'utilisation car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement. Dans le cas où cet appareil change de propriétaire, remettez également le manuel d'utilisation au nouveau bénéficiaire.

- Le présent appareil est destiné à un usage domestique privé uniquement et ne saurait convenir à une utilisation professionnelle en restauration. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.
- Les lames sont très coupantes ! Manipulez les lames coupantes avec le plus grand soin pour éviter de vous blesser, surtout lorsque vous les enlevez de l'appareil pour les nettoyer.
- Ne nettoyez jamais l'appareil avec vos mains nues. Utilisez toujours une brosse.
- Ne touchez pas aux pièces amovibles de l'appareil. Ajoutez ou ôtez des pièces uniquement lorsque l'appareil est totalement arrêté.
- Évitez tout contact de l'appareil avec vos cheveux, vêtements et autres ustensiles pendant son fonctionnement afin de vous prémunir des blessures ou dégâts
- Assurez-vous que la tension de secteur figurant sur la plaque signalétique correspond à votre alimentation secteur locale. Le seul moyen de déconnecter l'appareil du secteur consiste à débrancher la prise.
- Évitez d'entourer le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- Pour plus de protection, l'appareil doit également être branché à un dispositif de courant résiduel domestique d'une valeur nominale ne dépassant pas 30 mA. Demandez conseil à votre électricien.
- N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche d'alimentation électrique dans de l'eau ou tout autre liquide.

- Débranchez toujours la prise avant l'assemblage, le démontage, après l'utilisation ou avant de nettoyer l'appareil, avant de quitter la pièce ou en cas de défaillance. Évitez de débrancher l'appareil en tirant sur le câble.
- Ne pincez ou ne courbez pas le cordon d'alimentation et ne le laissez pas frotter contre des bords saillants pour éviter de l'endommager.
- Éloignez-le des surfaces brûlantes et des flammes nues.
- N'utilisez pas de cordon prolongateur avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Nos appareils ménagers de marque GRUNDIG respectent les normes de sécurité applicables. En conséquence, si le produit venait à être endommagé, faites-le réparer ou remplacer par le revendeur, son service après-vente, une personne de qualification semblable, ou une personne agréée, afin d'éviter tout risque. Des réparations défectueuses et non professionnelles peuvent être sources de danger et de risque pour l'utilisateur.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée pour les dégâts résultants d'une manipulation incorrecte.

## SÉCURITÉ ET INSTALLATION

---

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissances si une personne chargée de la sécurité les surveille ou leur apprend à utiliser le produit en toute sécurité et en étant conscients des dangers y afférents. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien d'utilisation ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsque vous l'utilisez. Nous vous recommandons la plus grande prudence lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants et de personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées
- Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez soigneusement tous les éléments qui seront en contact avec les aliments. Reportez-vous aux renseignements fournis dans la rubrique « Nettoyage et entretien ».
- Séchez l'appareil et tous ses composants avant de les brancher sur le secteur et d'y ajouter les accessoires.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans ingrédients dans le verre doseur ou
- Ne placez jamais l'appareil, les accessoires, le câble d'alimentation ou la prise sur les surfaces brûlantes d'une cuisinière (brûleurs à gaz ou électriques) ou d'un four et n'utilisez jamais de liquides ou d'aliments brûlants. Laissez refroidir les liquides et aliments chauds à 80°C minimum avant d'utiliser l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil pour un autre usage que celui pour lequel il a été prévu.
- N'allumez jamais l'appareil plus longtemps que nécessaire pour le traitement des aliments.



## SÉCURITÉ ET INSTALLATION

---

- Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains humides ou mouillées.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement avec les éléments fournis.
- L'appareil a été conçu pour le traitement de quantités familiales normales.
- N'utilisez pas l'appareil si les lames sont endommagées ou affichent des signes d'usure.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable, plane, propre et sèche.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun danger de tension accidentelle sur le câble d'alimentation ou que quelqu'un puisse se prendre les pieds dedans lorsque l'appareil est en marche.
- Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit toujours accessible.
- Vous pouvez utiliser une spatule pour extraire la nourriture du verre doseur et du bol hachoir. Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de procéder de la sorte.
- Nous déconseillons vivement d'utiliser cet appareil pour broyer des aliments secs ou durs ou pour briser de la glace car les lames peuvent s'émousser ou s'endommager.
- Retirez les os et les cailloux des aliments pour éviter d'endommager les lames et l'appareil.

Cher client,

Nous vous félicitons d'avoir acheté votre nouveau Blender portatif GRUNDIG BL 6280 W/T/L/R/G.

Veuillez lire attentivement les recommandations ci-après pour pouvoir profiter au maximum de la qualité de votre produit GRUNDIG pendant de nombreuses années à venir.

## Une approche responsable !



GRUNDIG est attaché à des conditions de travail négociées sur contrat avec des salaires équitables pour les employés internes et les fournisseurs. Nous accordons également une grande importance

à l'utilisation efficace des matières brutes avec une constante réduction des déchets de plusieurs tonnes de plastique chaque année. En outre, tous nos accessoires sont disponibles au moins 5 ans.

Pour un avenir valant la peine d'être vécu.

Pour une bonne raison. Grundig.

## Commandes et pièces

Voir l'image en page 3.

- A** Bouton Marche/Arrêt
- B** Bouton Turbo
- C** Unité du moteur
- D** Boutons de relâchement de l'accessoire
- E** Embout de mixage
- F** Verre doseur

# FONCTIONNEMENT

## Préparation

- 1 Retirez les emballages et autocollants avant de les jeter selon les lois en vigueur.
- 2 Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez les éléments qui seront en contact avec les aliments (reportez-vous à la rubrique « Nettoyage et entretien »).
- 3 Coupez les aliments en petits morceaux avant d'utiliser l'appareil.

## Mixage

- 1 Placez les aliments à réduire en purée ou à mixer dans le verre doseur **F** ou un bol similaire.
- 2 Fixez l'embout de mixage **E** au unité du moteur **C** en poussant celui-ci dans le unité du moteur jusqu'à ce qui se mette en place. Assurez-vous que l'embout de mixage est correctement fixé au unité du moteur.
- 3 Branchez la prise à la prise murale.
- 4 Plongez l'embout de mixage **E** dans le verre doseur **F** où se trouvent les ingrédients à mixer.

### Remarque

- Pour éviter les projections, n'appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **A** ou sur le bouton turbo **B** que lorsque l'embout de mixage est entièrement plongé dans les ingrédients.
- 5 Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et maintenez-le enfoncé **A**.  
– L'appareil se met en marche.

### Remarque

- Prévoir 20 secondes pour préparer environ 100 ml à 400ml de soupe ou de repas pour bébé.

- 6 Déplacez l'appareil lentement de haut en bas et en décrivant des cercles pour mixer les ingrédients.

### Remarque

- Éteignez toujours l'appareil avant d'extraire les aliments.
- 7 Lâchez le bouton Marche/Arrêt **A** ou le bouton turbo lorsque vous avez terminé et débranchez la prise de la prise murale. Enlevez le mélange du verre doseur **F**.
- 8 Désassemblez l'embout de mixage **E** uniquement en appuyant sur les boutons de relâchement de l'accessoire **D** se trouvant sur les côtés de l'appareil, puis en l'extrayant du unité du moteur.

### Remarques

- Pour éviter toute surchauffe, ne faites pas fonctionner l'appareil de manière continue pendant plus de 10 secondes.
- N'allumez jamais l'appareil plus longtemps que nécessaire pour le traitement des aliments.
- Pour éviter que le mélange ne déborde, ne remplissez par le verre doseur **F** ou le bol à ras bord. Il est plus facile de battre de petites quantités.
- Pour éviter tout accident, utilisez le couvercle comme pied antidérapant en caoutchouc en plaçant le bloc moteur sur le couvercle.
- Si vous souhaitez utiliser l'embout de mixage directement dans la casserole, ôtez la casserole de la cuisinière pour éviter toute surchauffe de l'embout de mixage.

## Nettoyage et entretien

### Attention

- Ne jamais utiliser d'essence, de solvants ou de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.
  - Évitez de toucher les lames avec vos mains nues. Les lames sont très coupantes. Utilisez une brosse !
  - N'immergez jamais le unité du moteur **[C]** ou le câble d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides et ne les rincez jamais sous l'eau non plus.
- 1 Éteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.
  - 2 Laissez l'appareil refroidir totalement.
  - 3 Servez-vous d'un chiffon doux et mouillé pour nettoyer le unité du moteur **[C]**.
  - 4 Nettoyez l'embout de mixage **[E]** et le verre doseur **[F]** à l'eau tiède avec du savon et essuyez-les immédiatement après usage. Ne les placez jamais dans votre lave-vaisselle.

### Remarque

- Avant d'utiliser ou de ranger l'appareil après le nettoyage, séchez soigneusement toutes ses parties à l'aide d'une serviette douce.

## Rangement

Veillez conserver soigneusement votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée. Veillez également à ce qu'il soit débranché et entièrement sec.

Conservez-le dans un lieu frais et sec. Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.

## Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Le présent produit a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés et adaptés au recyclage. Par conséquent, nous vous conseillons de ne pas le mettre au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets à la fin de sa durée de vie. Au contraire, rendez-vous dans un point de collecte pour le recyclage de tout matériel électrique et électronique. Veuillez vous rapprocher des autorités de votre localité pour plus d'informations concernant le point de collecte le plus proche.

## Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

## Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

## Données techniques



**Alimentation :** 220-240V~, 50/60 Hz

**Puissance :** 1000 W

**Niveau de bruit :** 80 dB(A)

Modifications relatives à la technique et à la conception réservées.

Molimo pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije uporabe uređaja! Slijedite sve sigurnosne upute da biste izbjegli oštećenje zbog nepravilne uporabe!

Sačuvajte korisnički priručnik za kasniju uporabu. Ako se ovaj uređaj da trećoj strani, mora se predati i korisnički priručnik.

- Uređaj je namijenjen samo uporabi u kućanstvu i nije pogodan za profesionalnu ugoštiteljsku uporabu. Ne smije se koristiti za komercijalnu uporabu.
- Oštrice su vrlo oštre! Rukujte oštrim oštricama na najpažljiviji mogući način, posebno kad ih uklanjate i čistite da biste izbjegli ozljede.
- Nikada nemojte čistiti uređaj golim rukama. Uvijek koristite četku.
- Ne dodirujte bilo koje pokretne dijelove uređaja. Ne stavljajte i ne uklanjajte dijelove dok jedinica ne stane potpuno na kraju.
- Uvijek držite kosu, odjeću i druge predmete podalje od uređaja dok radi da biste izbjegli ozljede i oštećenja.
- Pazite da napon napajanja na tipskoj pločici odgovara vašem lokalnom napajanju. Jedini način na koji možete isključiti uređaj je da ga isključite s napajanja.
- Ne zamatajte kabel napajanja oko uređaja.
- Za dodatnu zaštitu, uređaj treba biti spojen na sklopku osigurača s ne više od 30mA. Za savjet, obratite se električaru.
- Ne uranjajte uređaj, kabel napajanja ili utikač u vodu ili druge tekućine.
- Uvijek izvucite kabel napajanja prije sastavljanja, nakon uporabe, prije rastavljanja, prije čišćenja uređaja ili prije izlaska iz sobe ili ukoliko dođe do kvara. Ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za žicu.
- Ne stišćite i ne presavijajte kabel napajanja i ne trljajte ga o oštre rubove da biste spriječili bilo kakvu štetu.

## SIGURNOST I POSTAVLJANJE

---

- Držite kabel napajanja podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
- Ne koristite produžni kabel s uređajem.
- Nikada nemojte koristiti uređaj ako su kabel napajanja ili uređaj vidljivo oštećen.
- Naši GRUNDIG kućanski aparati zadovoljavaju primjenjive sigurnosne standarde, stoga ako su uređaj ili kabel napajanja oštećeni, serviser ih mora popraviti ili zamijeniti da bi se izbjegle sve opasnosti. Pogrešna ili nekvalificirana popravka može uzrokovati opasnost i rizik za korisnika.
- Ne rastavljajte uređaj ni pod kakvim okolnostima. Svi jamstveni zahtjevi će biti odbaceni u slučaju nepravilnog rukovanja.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina, osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili metalnih sposobnosti ili osobe bez dovoljno iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su im pružene upute o sigurnom rukovanju uređajem te razumiju uključene rizike. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje neće obavljati djeca bez nadzora.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok god se koristi. Savjetuje se iznimna pažnja kad se uređaj koristi blizu djece i ljudi s ograničenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima.
- Prije prve uporabe uređaja, pažljivo očistite sve dijelove koji dolaze u kontakt s mlijekom. Molimo, pogledajte detalje u dijelu "Čišćenje i održavanje".
- Osušite uređaj i sve dodatke prije spajanja na napajanje i prije dodavanja bilo kakvih dijelova.
- Ne radite s uređajem bez stojaka u čaši za mjerenje ili zdjeli za rezanje.

- Nikada ne stavljajte uređaj, dodatke, kabel napajanja ili utikač na tople površine kao što su plinski ili električni plamenici ili vruće površine pećnice i nikada ne koristite s toplim tekućinama ili hranom. Prije uporabe uređaja, ostavite da se topla hrana i tekućine ohlade do min. 80°C ili manje.
- Ne koristite uređaj ni za što drugo osim za predviđenu uporabu.
- Nikada ne uključujte uređaj na dulje nego vam treba za obradu hrane.
- Ne koristite uređaj mokrim rukama.
- Radite s uređajem samo s dostavljenim dijelovima.
- Uređaj je napravljen za obradu samo uobičajenih količina u kućanstvu.
- Ne koristite uređaj ako su oštrice oštećene ili pokazuju znakove habanja.
- Pazite da ne postoji opasnost da će se kabel napajanja slučajno povući ili da će netko zapeti o njega dok se uređaj koristi.
- Postavite uređaj na takav način da je utikač uvijek dostupan.
- Za vađenje hrane iz posude za mjerenje ili zdjele za rezanje možete koristiti kuhaču. Pazite da je prije toga uređaj isključen.
- Ne preporučujemo da uređaj upotrebljavate za suhu ili tvrdu hranu te led jer rezanje istih može istupiti ili oštetiti oštrice.
- Izvadite kosti i koštice iz hrane da biste spriječili oštećenje aparata.



Poštovani kupci,

Čestitamo Vam na kupnji vaše nove GRUNDIG ručnog blendera BL 6280 W/T/L/R/G.

Pažljivo pročitajte sljedeće napomene za korisnika da biste puno godina potpuno uživali u vašem kvalitetnom GRUNDIGovom proizvodu.

## Odgovoran pristup!



GRUNDIG se usredotočuje na ugovorom određene socijalne radne uvjete s korektnim plaćama za svoje zaposlenike i dobavljače. Također pridajemo veliku važnost učinkovitoj uporabi sirovina sa stalnim smanjenjem otpada od nekoliko tona plastike svake godine. Nadalje, svi naši dodaci dostupni su najmanje 5 godina.

Za budućnost vrijednu življenja.

Zbog dobrog razloga. Grundig.

## Kontrole i dijelovi

Pogledajte sliku na 3. stranici.

- A** Tipka za uključivanje/isključivanje
- B** Tipka turbo
- C** Jedinica motora
- D** Tipke za otpuštanje dodatka
- E** Dodatak blendera
- F** Posuda za mjerenje

## Priprema

- 1 Uklonite sve materijale pakovanja i naljepnicu i bacite ih prema odgovarajućim primjenjivim zakonima.
- 2 Prije prve uporabe uređaja, očistite dijelove koji dolaze u kontakt s hranom (pogledajte dio "Čišćenje i održavanje").
- 3 Prije uporabe uređaja, izrežite hranu na male dijelove.

## Blender

- 1 Stavite hranu od koje želite napraviti pire ili mješavinu u posudu za mjerenje **F** ili sličnu zdjelu.
- 2 Dodajte dodatak za miješanje **E** na jedinicu motora **C** gurajući dodatak na motor dok ne sjedne. Pazite da je dodatak blendera pravilno spojen na baznu jedinicu.
- 3 Uključite utikač u zidnu utičnicu.
- 4 Uronite dodatak blendera **E** u vrč za mjerenje **F**, gdje se nalaze sastojci za sjeckanje.

### Napomena

- Da biste spriječili prskanje sastojaka, nemojte pritiskati tipku za uključivanje/isključivanje **A** ili tipku turbo **B** dok se dodatak blendera ne uroni u sastojke.
- 5 Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje **A**.
    - Uređaj se počinje s radom.

### Napomena

- Vrijeme obrade za 100 – 400 ml dječje hrane ili juhe iznosi 20 sekundi
- 6 Za sjeckanje sastojaka, lagano pomičite uređaj gore-dolje i u krugovima.

### Napomena

- Uvijek isključujte uređaj prije vađenja obrađene hrane.





- 7 Otpustite tipku za uključivanje/isključivanje **A** ili tipku turbo **B** kad završite i otpojite utikač napajanja iz zidne utičnice. Izvadite mješavinu iz posude za mjerenje **F**.
- 8 Razmontirajte dodatak blendera **E** samo pritiskom na tipke za otpuštanje dodatka **D** na bočnim stranama uređaja i skidanjem s jedinice motora.

### Napomene

- Da biste spriječili pregrijavanje, ne koristite uređaj u kontinuitetu dulje od 10 sekundi.
- Nikada ne uključujte uređaj na dulje nego vam treba za obradu hrane.
- Da biste spriječili prelijevanje mješavine, nemojte prepuniti posudu za mjerenje **F** ili zdjelu. Manje količine se lakše obrade
- Da biste spriječili nezgode, koristite poklopac vrča kao protuklizni jastučić tako da stavite osnovu vrča na poklopac.
- Ako želite koristiti dodatak blendera izravno u loncu, prvo skinite lonac sa štednjaka da biste spriječili pregrijavanje dodatka blendera.

## Čišćenje i održavanje

### Pažnja

- Za čišćenje uređaja, nikada nemojte koristiti benzin, otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete ili tvrde četke.
  - Nikada ne dodirujte oštrice golim rukama. Oštrice su vrlo oštre. Koristite četku!
  - Nikada ne stavljajte jedinicu motora  ili kabel napajanja u vodu ili druge tekućine i nikada ih ne držite pod mlazom vode.
- 1 Isključite uređaj i isključite ga iz utičnice.
  - 2 Ostavite uređaj da se ohladi do kraja.
  - 3 Jedinicu motora  očistite mekom krpom.
  - 4 Odmah nakon uporabe, očistite dodatak blendera  i posudu za mjerenje  toplom vodom sa sapunicom i dobro ih osušite. Nikada ih perite u perilici.

### Napomena

- Prije uporabe uređaja nakon čišćenja, pažljivo osušite sve dijelove pomoću suhog mekog ručnika.

## Čuvanje

Ako ne planirate koristiti uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga odložite. Pobrinite se da je uređaj čist i potpuno suh.

Držite ga na hladnom, suhom mjestu. Pazite da se uređaj nalazi izvan dosega djece.

## Usklađenost s Direktivom o električnom i elektroničkom opremom (WEEE) i zbrinjavanju otpada:

Ovaj proizvod usklađen je s EU Direktivom WEEE (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasičnu oznaku za električni i elektronski otpad (WEEE).



Ovaj je proizvod proizveden s visokokvalitetnim dijelovima i materijalima koji se mogu ponovno upotrijebiti i prikladni su za reciklažu. Ne odlažite otpadne uređaje s normalnim otpadom iz kućanstva i drugim otpadom na kraju servisnog vijeka. Odnosite ga u sabirni centar za recikliranje električne i elektroničke opreme. Obratite se lokalnim vlastima da biste saznali više informacija o sabirnim centrima.

## Usklađenost s Direktivom o zabrani uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS):

Proizvod koji ste kupili usklađen je s EU Direktivom RoHS (2011/65/EU). Ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

## Informacije o pakiranju



Ambalaža proizvoda izrađena je od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom. Nemojte odlagati ambalažu zajedno s kućanskim ili ostalim otpadom. Odnosite ih na odlagališta za ambalažu koja je odredilo lokalno zakonodavstvo.

## Tehnički podaci



**Napajanje:** 220-240V~, 50/60 Hz

**Snaga:** 1000 W

**Razina buke:** 80 dB(A)

Zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

Przed użyciem tego urządzenia prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi! Prosimy przestrzegać wszystkich instrukcji zachowania bezpieczeństwa, aby uniknąć szkód z powodu nieprawidłowego użytkowania!

Instrukcję tę należy zachować do wglądu w przyszłości. Przy przekazaniu tego urządzenia komuś innemu należy przekazać także tę instrukcję.

- Urządzenie to przeznaczone jest do użytku domowego i nie nadaje się do profesjonalnych zastosowań gastronomicznych. Nie należy go używać do celów komercyjnych.
- Ostrza są bardzo ostre! Aby uniknąć obrażeń należy zachować ostrożność w czasie obsługi urządzenia, szczególnie podczas ich wyjmowania i czyszczenia.
- Nigdy nie czyścić urządzenia gołymi rękami. Zawsze używać szczoteczki.
- Nie dotykać żadnych ruchomych części urządzenia. Nie mocować ani nie wyjmować części, dopóki urządzenie nie zatrzyma się całkowicie.
- Podczas użytkowania urządzenia, w celu uniknięcia obrażeń i szkód nigdy nie zbliżać włosów, odzieży ani innych przedmiotów.
- Sprawdź, czy napięcie na tabliczce znamionowej jest takie samo, jak w sieci w Twoim domu. Jedynym sposobem odłączenia tego urządzenia od zasilania jest wyjęcie wtyczki z gniazdka.
- Nie owijać przewodu zasilania wokół urządzenia.
- Dodatkową ochronę zapewni podłączenie tego urządzenia do domowego wyłącznika z zabezpieczeniem przeciwzwarciowym nie większym niż 30 mA. Należy skorzystać z pomocy elektryka.
- Urządzenia ani przewodu zasilania nie wolno zanurzać w wodzie lub w innym płynie.

- Po zakończeniu użytkowania tego urządzenia, przed zdemontowaniem lub czyszczeniem, przed wyjściem z pokoju, lub w razie awarii wyjmij wtyczkę z gniazdka. Nie wolno wypinać z gniazda ciągnąc za przewód zasilający.
- Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu zasilania nie wolno dopuścić do jego ściskania, zginania ani ocierania o ostre krawędzie.
- Przewodu zasilania nie wolno zbliżać do gorących powierzchni i otwartego ognia.
- Nie używaj przedłużaczy razem z tym urządzeniem.
- Urządzenia tego nie wolno używać, jeśli przewód zasilający lub ono samo są uszkodzone
- Artykuły gospodarstwa domowego firmy GRUNDIG spełniają wszystkie wymagania stosownych norm bezpieczeństwa. W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu zasilania, aby uniknąć wszelkich zagrożeń należy oddać je do naprawy lub wymiany przez sprzedawcę, punkt serwisowy lub podobnie wykwalifikowaną i upoważnioną osobę. Błędna lub niefachowa naprawa może powodować zagrożenie dla użytkowników.
- W żadnym przypadku nie wolno demontować tego urządzenia. Gwarancja na urządzenie nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z nim.

- Urządzenie to mogą używać dzieci ośmioletnie i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej i umysłowej lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub poinstruowano je co do jego użytkowania w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić tego urządzenia ani konserwować go.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez dozoru, gdy jest używane. Zaleca się nadzwyczajną ostrożność, gdy w pobliżu tego urządzenia, kiedy się z niego korzysta, są dzieci lub osoby fizycznie, zmysłowo lub umysłowo niepełnosprawne.
- Przed pierwszym użyciem tego urządzenia starannie oczyść wszystkie części, które stykają się z żywnością. Szczegóły znajdziesz w rozdziale "Czyszczenie i konserwacja".
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilacza o zamontowaniu akcesoriów, urządzenie i wszystkie części należy wysuszyć.
- Urządzenia nie należy używać bez składników w dozowniku lub misce krajania.
- Nigdy nie stawiać urządzenia, przystawek, przewodu zasilającego ani wtyczki na gorących powierzchniach, np. na palnikach gazowych, elektrycznych lub płytach kuchennych. Nigdy nie używać ich do gorących płynów lub żywności. Zanim użyjesz gorącej żywności lub płynów w urządzeniu musisz je schłodzić do co najmniej 80 °C.
- Nie używaj tego urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- Urządzenie nigdy nie może być włączone na dłużej niż to jest niezbędne do sporządzenia potrawy.
- Nigdy nie używaj urządzenia, gdy masz mokre lub wilgotne dłonie.

- Urządzenia tego używaj tylko razem z częściami wraz z nim dostarczonymi.
- Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do przetwarzania żywności w ilościach do użytku domowego.
- Urządzenia tego nie wolno używać, jeśli ostrza są uszkodzone lub mają oznaki zużycia.
- Zawsze należy używać urządzenie na stabilnej, płaskiej, czystej i suchej powierzchni.
- Zadbać, aby podczas używania tego urządzenia nie doszło do przypadkowego wypięcia przewodu zasilania ani potknięcia się o niego.
- Urządzenie ustawiać tak, aby zawsze był możliwy dostęp do niego.
- Produkty z miarki i miski należy zawsze wyjmować szpatułką. Przed użyciem szpatułki urządzenie musi być wyłączone.
- Nie zaleca się stosowania urządzenia do kruszenia lodu ani do rozdrabniania suchych lub twardych produktów. Może to spowodować stępienie lub zniszczenie ostrzy.
- Z owoców należy wyjmować twarde części i pestki, aby nie uszkodzić ostrzy lub urządzenia.



Drodzy Klienci,

Gratulujemy zakupu naszego nowego blendera ręcznego GRUNDIG BL 6280 W/T/L/R/G.

Prosimy uważnie przeczytać następującą instrukcję, aby na wiele lat zapewnić sobie pełną satysfakcję z użytkowania tego wysokiej jakości wyrobu firmy GRUNDIG.

## Odpowiedzialna postawa!



GRUNDIG przywiązuje dużą wagę do przestrzegania podpisanych umów dotyczących warunków pracy za godziwe wynagrodzenie, zarówno wobec naszych pracowników, jak i dostawców. Zwracamy również dużą uwagę do efektywnego wykorzystywania surowców, stale zmniejszania ilości odpadów o kilka ton rocznie. Ponadto z wszystkich produkowanych przez nas urządzeń można korzystać przez co najmniej pięć lat.

Dla przyszłości, dla której warto żyć.

Dla dobrej sprawy. Grundig.

## OBSŁUGA

---

### Przygotowanie

- 1 Zdjąć całe opakowanie oraz naklejki i wyrzucić je zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
- 2 Przed uruchomieniem tego urządzenia, oczyścić części mające kontakt z żywnością (patrz rozdział „Czyszczenia i konserwacja”).
- 3 Przed włożeniem produktów do urządzenia należy je pokroić na małe cząstki.

### Blendowanie

- 1 Do miarki **F** lub małej miseczki włożyć produkty, które chcesz rozdrobnić lub zmiksować.

### Regulacja i budowa

Patrz rysunek na str. 3.

- A** Przełącznik Wł./Wytł.
- B** Przycisk turbo
- C** Silnik
- D** Przyciski zwalniania przystawek
- E** Przystawka o blendowaniu
- F** Miarka

- 2 Do silnika **E** zamocuj przystawkę do blendowania **C** wciskając ją, aż do zatrzaśnięcia się. Sprawdź prawidłowość mocowania przystawki w silniku.

- 3 Wsadź wtyczkę zasilania do gniazdka w ścianie.

- 4 Włóż przystawkę do blendowania **E** do miarki, **F** w której znajdują się składniki do blendowania.

### Uwaga

- Aby zapobiec rozpryskiwaniu składników, nie naciskaj przycisku On/Off [Zał./Wytł.] **A** ani turbo **B** dopóki nie zanurzy się w nich przystawka do blendowania.

- 5 Naciśnij i przytrzymaj przycisk Wł./Wyt. **A**.  
- Urządzenie zaczyna działać.

## Uwaga

- De verwerkingstijd voor circa 100-400 ml babyvoedsel of soep is 20 seconden.
- 6 Przesuwaj powoli urządzenie w górę i w dół, kuliście, aby wymieszać składniki.

## Uwaga

- Przed wyjęciem sporządzonej potrawy zawsze wyłączaj urządzenie.
- 7 Gdy skończysz, zwolnij przycisk Wł./Wyt. **A** lub turbo **B** i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Wyjmij mieszankę z miarki **F**.
- 8 Od silnik odłącz przystawkę do blendowania, **E** naciskając znajdując się po bokach urządzenia przyciski zwalniania przystawek **D** i wyciągnij przystawkę z jednostki.

## Uwaga

- Nie używaj tego urządzenia nieprzerwanie przez ponad 10 sekund, ponieważ dłuższe używanie może spowodować jego przegrzanie
- Urządzenie nigdy nie może być włączone na dłużej niż to jest niezbędne do sporządzenia potrawy.
- Aby zapobiec przelewaniu się mieszanki nie przepelniaj marki **F** ani miski. łatwiej jest przetwarzać mniejsze ilości
- Używaj pokrywki miarki jako podkładki antypoślizgowej, zabezpieczającej podstawę. Zapobiegnie to wszelkim wypadkom.
- Jeśli chcesz używać przystawkę blendowania bezpośrednio w garnku, najpierw zdejmij garnek z kuchenki, aby nie doszło do przegrzania przystawki.

# INFORMACJA

---

## Czyszczenie i konserwacja

### Ostrożnie

- Do czyszczenia tego urządzenia nigdy nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników ani szorstkich proszków do czyszczenia, przedmiotów metalowych ani twardych szczotek.
  - Nie dotykaj ostrzy gołymi dłońmi. Ostrza są bardzo ostre! Użyj szczoteczki!
  - Nigdy nie wkładaj silnik **C** ani przewodu zasilania do płynów i nigdy nie myj ich pod bieżącą wodą.
- 1 Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- 2 Pozostawić czajnik do całkowitego ostygnięcia.
- 3 Do czyszczenia silnik **C**.

- 4 Natychmiast po użyciu umyj przystawkę do blendowania **E** i miarkę **F** ciepłą wodą z mydłem i dokładnie osusz. Nigdy nie wkładaj ich do zmywarki.

### Uwaga

- Przed użyciem tak oczyszczonego urządzenia dokładnie wytrzyj do sucha wszystkie jego części miękkim ręcznikiem.

## Przechowywanie

Jeśli jest planowane nieużywanie tego urządzenia przez dłuższy czas, należy starannie je przechować. Upewnić się, czy urządzenie jest odłączone od zasilania i zupełnie suche.

Przechowuj toster w chłodnym i suchym miejscu. Urządzenie to należy chronić przed dostępem dzieci.

## Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



PWyrób ten wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. Po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadkami domowymi. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Aby dowiedzieć się, gdzie jest najbliższy taki punkt, prosimy skonsultować się z władzami lokalnymi.

## Dane techniczne



**Zasilanie:** 220-240V~, 50/60 Hz

**Moc:** 1000 W

**Poziom hałasu:** 80 dB(A)

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

## Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

## Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

FOR A GOOD REASON

**GRUNDIG**

Grundig Intermedia GmbH  
Thomas-Edison-Platz 3  
D-63263 Neu-Isenburg

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)

18/14